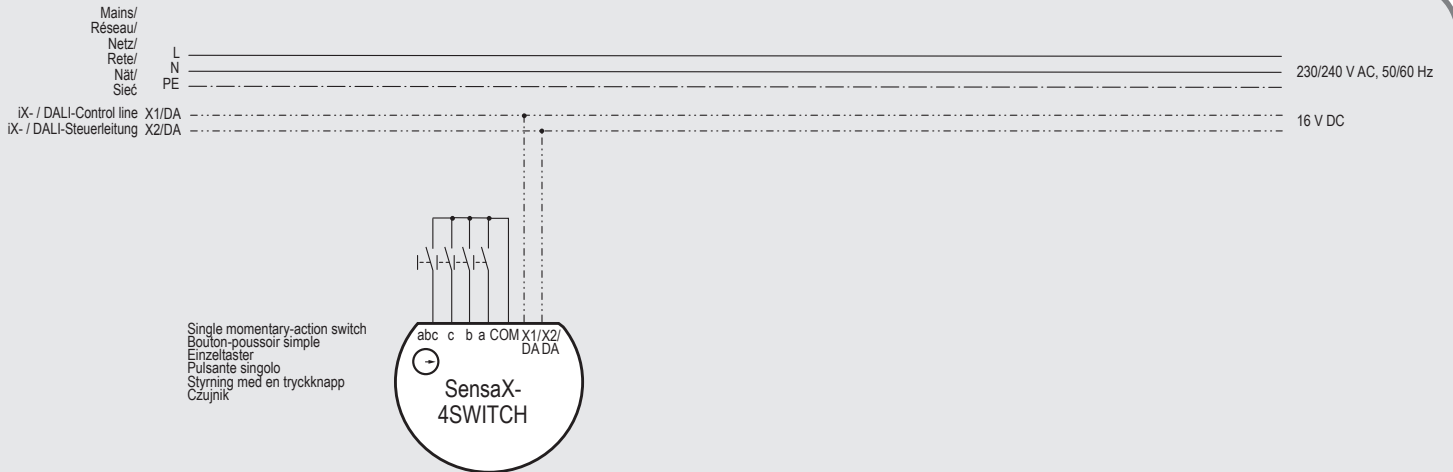
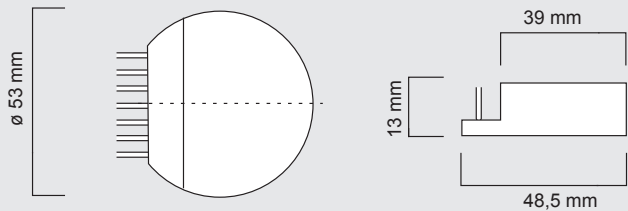


SensaX-4SWITCH



max. iX- / DALI-Control line cable length / Longueur câble iX max. / max iX- / DALI-Steuerleitungslänge
 Lunghezza cavo iX max. / Max. iX ledningslängd / maks. długość przewodów iX

Ø	
2 x 0,50 mm ²	max. 100 m
2 x 0,75 mm ²	max. 150 m
2 x 1,00 mm ²	max. 200 m
2 x 1,50 mm ²	max. 300 m



[UK] Installation Instructions

Switch/dim input device with 4 independent inputs for switching and dimming via momentary-action switches with potential-free contact

Technical data

Power supply from iX/DALI control line, 16 V DC
 Power consumption 2 DALI loads (4 mA)
 Terminals 0.5...1.5 mm²
 Installation in concealed box behind momentary-action switch
 Dimensions 41 x 30 x 11 mm
 Housing transparent polycarbonate (trade name: Makrolon); halogen free
 Weight approx. 100 g
 Permissible ambient temp. 0...50°C
 Protection type IP 20

Installation instructions

- The SensaX-4SWITCH input device is positioned behind the momentary-action switch in the concealed box.
- Switch contacts fitted with integral neon lamp, RC element or thyristor switch are not detected by the SensaX-4SWITCH input device and may therefore not be used.
- The lines a, b, c, abc and COM for connection of momentary-action switches may not be extended.
- The SensaX-4SWITCH input device is supplied exclusively over the iX/DALI control lines and must not be connected to the mains supply. This also applies to momentary-action switches, which are connected to the SensaX-4SWITCH input device and not to the mains supply.
- We recommend using standard installation material (2 x 0.75 mm² - 2 x 1.5 mm²).
- The iX/DALI control line is polarity reversible.
- Momentary-action switches with potential-free contact can be integrated into the system using the SensaX-4SWITCH input device.

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills.
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

[FR] Instructions pour l'installation

Module d'entrée commutation/gradation avec 4 entrées séparées pour la commutation et la gradation par touche à contact sans potentiel

Données techniques

Alimentation à partir de la ligne de commande iX/DALI, 16 Vcc
 Consommation de courant 2 résistances de charge DALI (4 mA)
 Bornes de raccordement 0,5...1,5 mm²
 Montage sous crépi derrière le bouton-poussoir
 Dimensions 41 x 30 x 11 mm
 Matériau du boîtier Polycarbonate transparent (dénomination commerciale : Makrolon) ; sans halogène
 Poids env. 100 g
 Temp. ambiante admissible 0...50°C
 Type de protection IP 20

Consignes d'installation

- Le module d'entrée SensaX-4SWITCH se monte sous crépi derrière le bouton-poussoir.
- Les contacts équipés de voyant lumineux, de circuit RC ou de thyristors ne sont pas reconnus par le module d'entrée SensaX-4SWITCH et ne peuvent donc pas être raccordés.
- Les lignes a, b, c, abc et COM pour le raccordement du bouton-poussoir ne doivent pas être rallongées.
- Le module d'entrée SensaX-4SWITCH est exclusivement alimenté par les lignes de commande iX-/DALI et ne doit pas être raccordés au réseau secteur. De même, celles-ci ne peuvent être raccordées qu'au module d'entrée SensaX-4SWITCH mais pas au réseau secteur.
- Nous recommandons l'utilisation d'un matériel d'installation standard (2 x 0,75 mm² - 2 x 1,5 mm²).
- La ligne de commandes iX/DALI sont à polarité symétrique.
- Le module d'entrée SensaX-4SWITCH permet de raccorder à l'installation des boutons-poussoirs avec contact libre de potentiel.

Sécurité et précautions d'emploi

- L'installation de cet appareil doit obligatoirement être réalisée par un technicien qualifié.
- Respecter la réglementation en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

Function for SensaModular systems

Recalling scenes or dimming luminaire groups



At switch position 0:

Momentary-action switch input	Action
a	Dim luminaire group 1
b	Dim luminaire group 2
c	Dim luminaire group 3
abc	Dim all luminaire groups



At switch position 1:

Momentary-action switch input	Action
a	Switch entire lighting system off
b	Recall light scene 1
c	Recall light scene 2
abc	Recall light scene 3

Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified,
- for safe installation in dry, clean environment and
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

Fonction pour les installations SensaModular

Activation d'ambiances ou de gradation de groupes de luminaires



Commutateur en position 0:

Entrée bouton-poussoir	Incidence
a	Gradation groupe de luminaires 1
b	Gradation groupe de luminaires 2
c	Gradation groupe de luminaires 3
abc	Gradation tous les groupes de luminaires



Commutateur en position 1:

Entrée bouton-poussoir	Incidence
a	Désactivation de l'ensemble de l'éclairage
b	Activation de l'ambiance lumineuse 1
c	Activation de l'ambiance lumineuse 2
abc	Activation de l'ambiance lumineuse 3

Application

L'appareil peut uniquement

- Etre utilisé conformément à sa destination.
- Etre fixé solidement, Etre monté dans un environnement propre et sec.
- Etre placé de sorte qu'on ne puisse y accéder qu'avec un outil.

[DE] Installationshinweise

Schalt- / Dimm-Eingangsgerät mit 4 unabhängigen Eingängen zum Schalten und Dimmen über Taster mit potentialfreiem Kontakt

Technische Daten

Versorgung aus iX-/DALI-Steuerleitung, 16V DC
 Stromaufnahme 2 DALI-Lasten (4 mA)
 Anschlussklemmen 0,5...1,5mm²
 Montage in Unterputzdose hinter Taster
 Abmessungen 41 x 30 x 11 mm
 Gehäusematerial Polycarbonat transparent (Handelsname: Makrolon);
 halogenfrei
 Gewicht ca. 100 g
 zul. Umgebungstemperatur 0...50° C
 Schutzart IP 20

Installationshinweise

- Das Eingangsgerät SensaX-4SWITCH wird hinter dem Taster in die Unterputzdose eingelegt.
- Schaltkontakte, die mit integrierter Glühlampe, RC-Glied oder Schaltthyristoren ausgestattet sind, werden vom Eingangsgerät SensaX-4SWITCH nicht erkannt und dürfen somit nicht verwendet werden.
- Die Leitungen a, b, c, abc und COM für den Anschluss der Taster dürfen nicht verlängert werden.
- Das Eingangsgerät SensaX-4SWITCH wird ausschließlich über die iX-/DALI-Steuerleitungen versorgt und darf nicht an das Netz angeschlossen werden. Ebenso die Taster – diese werden nur an das Eingangsgerät SensaX-4SWITCH angeschlossen und nicht an das Netz.
- Wir empfehlen die Verwendung von Standard-Installationsmaterial (2 x 0,75 mm² - 2 x 1,5 mm²).
- Die iX-/DALI-Steuerleitung ist verpolbar.
- Mit dem Eingangsgerät SensaX-4SWITCH können Taster mit potentialfreiem Kontakt in die Anlage integriert werden.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

[I] Istruzioni per l'installazione

Apparecchio di entrata di attivazione/dimming con 4 entrate indipendenti per la commutazione e la regolazione dell'intensità luminosa mediante pulsanti con contatto a potenziale zero

Dati tecnici

Alimentazione dal cavo di comando iX/DALI, 16V DC
 Corrente assorbita 2 carichi DALI (4 mA)
 Morsetti di raccordo 0,5...1,5 mm²
 Montaggio in cassetta da incasso dietro ai pulsanti
 Dimensioni 41 x 30 x 11 mm
 Materiale alloggiamento policarbonato trasparente (denominazione commerciale: Makrolon); privo di alogeni
 Peso ca. 100 g
 Temperatura ambiente ammessa 0...50° C
 Protezione IP 20

Istruzioni di installazione

- L'apparecchio di entrata SensaX-4SWITCH viene inserito nella cassetta da incasso dietro al pulsante.
- I contatti di commutazione provvisti di lampada a bagliore, modulo RC o tiristori di attivazione non vengono riconosciuti dall'apparecchio di entrata SensaX-4SWITCH e quindi non possono essere utilizzati.
- I cavi a, b, c abc e COM per il collegamento dei pulsanti non possono essere prolungati.
- L'apparecchio di entrata SensaX-4SWITCH viene alimentato esclusivamente dai cavi di comando iX/DALI e non può essere collegato alla rete . Lo stesso vale per i pulsanti che devono essere collegati solamente all'apparecchio di entrata SensaX-4SWITCH e non alla rete.
- Si raccomanda di utilizzare materiale di installazione standard (2 x 0,75 mm² - 2 x 1,5 mm²).
- È possibile invertire la polarità del cavo di comando iX/DALI.
- Con l'apparecchio di entrata SensaX-4SWITCH è possibile integrare dei pulsanti con contatto a potenziale zero nell'impianto.

Note sulla sicurezza

- L'installazione di questo apparecchio richiede necessariamente l'intervento di personale specializzato.
- Vanno rispettate le normative di sicurezza e di prevenzione dei sinistri.

Funktion für SensaModular-Anlagen

Aufruf von Stimmungen oder Dimmen von Leuchtengruppen.



Bei Schalterstellung 0:

Taster-eingang	Auswirkung
a	Leuchtengruppe 1 dimmen
b	Leuchtengruppe 2 dimmen
c	Leuchtengruppe 3 dimmen
abc	Alle Leuchtengruppen dimmen



Bei Schalterstellung 1:

Taster-eingang	Auswirkung
a	Gesamte Beleuchtung ausschalten
b	Lichtstimmung 1 aufrufen
c	Lichtstimmung 2 aufrufen
abc	Lichtstimmung 3 aufrufen

Einsatzbereich

Das Gerät darf nur

- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
- fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
- so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

Funzione per impianti SensaModular

Richiamo delle scene o regolazione dell'intensità luminosa dei gruppi di apparecchi di illuminazione



Con interruttore in posizione 0:

Entrata pulsante	Azione
a	Regola l'intensità luminosa del gruppo di apparecchi di illuminazione 1
b	Regola l'intensità luminosa del gruppo di apparecchi di illuminazione 2
c	Regola l'intensità luminosa del gruppo di apparecchi di illuminazione 3
abc	Regola l'intensità luminosa di tutti i gruppi di apparecchi di illuminazione



Con interruttore in posizione 1:

Entrata pulsante	Azione
a	Spegne l'intero impianto di illuminazione
b	Richiama la scena 1
c	Richiama la scena 2
abc	Richiama la scena 3

Area di Applicazione

L'apparecchio deve essere:

- usato solo per le applicazioni cui è destinato
- installato in un ambiente secco e pulito
- va installato in modo tale che l'accesso sia possibile solo con l'uso di un adeguato attrezzo.

[SWE] Installationsanvisningar

Brytare/dimmer-ingångsanordning med 4 oberoende ingångar för att styra och reglera belysning via en tryckknapp med potentialfri kontakt

Tekniska data

Försörjning från iX-/DALI-manöverledning, 16 V DC
Strömupptagning 2 DALI-förbrukare (4 mA)
Anslutningsklämmor 0,5...1,5 mm²
Montering i dosa för infällt montage bakom tryckknappen
Mått 41 x 30 x 11 mm
Höjljets material Polykarbonat transparent (handelsnamn: Makrolon);
halogenfri
Vikt ca. 100 g
tillåten omgivningstemperatur 0...50° C
Skyddsklass IP 20

Installationsanvisningar

- Ingångsanordningen SensaX-4SWITCH läggs in bakom tryckknappen i dosan för infällt montage.
- Brytkontakter som är utrustade med integrerad glimlampa, RC-del eller kopplingstyristorer, känns inte igen av ingångsanordningen SensaX-4SWITCH och får därför inte användas.
- Ledningarna a, b, c, abc och COM för anslutningen av tryckknapparna får inte förlängas.
- Ingångsanordningen SensaX-4SWITCH försöks uteslutande via iX-/ DALI-manöverledningarna och får inte anslutas till nätet. Det gäller även tryckknapparna – dessa ansluts endast till ingångsanordningen SensaX-4SWITCH och inte till nätet.
- Vi rekommenderar att standardinstallationsmaterial används (2 x 0,75 mm² - 2 x 1,5 mm²).
- iX-/DALI-manöverledningen erbjuder användbar polaritet.
- Med ingångsanordningen SensaX-4SWITCH kan tryckknappar med potentialfri kontakt integreras i anläggningen.

Funktion för SensaModular-anläggningar

Hämtning av stämningar eller reglering av lampgrupper



När strömbrytaren är i läge 0:

Tryckknapp-singång	Effekt
a	Reglera lampgrupp 1
b	Reglera lampgrupp 2
c	Reglera lampgrupp 3
abc	Reglera alla lampgrupper



När strömbrytaren är i läge 1:

Tryckknapp-singång	Effekt
a	Slå av all belysning
b	Hämta ljusstämning 1
c	Hämta ljusstämning 2
abc	Hämta ljusstämning 3

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat får bara installeras av utbildad fackpersonal.
- Gällande säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter ska beaktas.

Insatsområde

- Apparaten får bara
- användas för det den är avsedd,
 - installeras stabilt i en torr och ren omgivning, samt
 - installeras så att det bara går att komma åt den med verktyg.

[PL] Wskazówki dotyczące instalacji

Wejściowe urządzenie przełączające/przyciemniające z czterema niezależnymi wejściami do przełączania i przyciemniania za pomocą przycisków ze stykiem bezpotencjałowym

Dane techniczne

Zasilanie z przewodu sterującego iX/DALI, 16 V DC
Pobór prądu 2 ładunki DALI (4 mA)
Zaciski przyłączeniowe 0,5–1,5 mm²
Montaż w puszcze podtynkowej za przełącznikiem
Wymiary 41 × 30 × 11 mm
Materiał obudowy Przezroczysty poliwęglan (nazwa handlowa: Makrolon); nie zawiera fluorowców
Ciężar ok. 100 g
Dopuszczalna temperatura otoczenia 0 - 50°C
Stopień ochrony IP 20

Wskazówki dotyczące instalacji

- Urządzenie wejściowe SensaX-4SWITCH jest przeznaczony do montażu w puszcze podtynkowej za przełącznikiem.
- Styki przełączające wyposażone w zintegrowaną żarówkę jarzeniową, człon oporowo-pojemnościowy lub tyrystory przełączające nie są rozpoznawane przez urządzenie wejściowe SensaX-4SWITCH i nie należy ich używać.
- Nie należy przedłużać przewodów a, b, c, abc oraz COM, służących do podłączenia przycisków.
- Urządzenie wejściowe SensaX-4SWITCH jest zasilane wyłącznie przez przewody sterujące iX/ DALI i nie należy podłączać go do sieci. Dotyczy to również przełączników – należy je podłączać wyłącznie do urządzenia wejściowego SensaX-4SWITCH, a nie do sieci.
- Zaleca się użycie standardowych materiałów montażowych (2 × 0,75 mm² – 2 × 1,5 mm²).
- Przewód sterujący iX/ DALI umożliwia zmianę biegunowości.
- Urządzenie wejściowe SensaX-4SWITCH umożliwia zintegrowanie w instalacji przełączników ze stykiem bezpotencjałowym.

Funkcja w instalacji SensaModular

Wywoływanie zestrojenia lub przyciemnienia grup oświetleniowych



Przy położeniu przełącznika 0:

Wejście przełącznika	Działanie
a	Przyciemnienie grupy oświetleniowej 1
b	Przyciemnienie grupy oświetleniowej 2
c	Przyciemnienie grupy oświetleniowej 3
abc	Przyciemnienie wszystkich grup oświetleniowych



Przy położeniu przełącznika 1:

Wejście przełącznika	Działanie
a	Wyłączenie całego oświetlenia
b	Wywołanie natężenia światła 1
c	Wywołanie natężenia światła 2
abc	Wywołanie natężenia światła 3

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Instalacja urządzenia może być przeprowadzona jedynie przez specjalistę.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Zakres stosowania

- Urządzenie należy:
- stosować zgodnie z jego przeznaczeniem,
 - zainstalować w suchym i czystym otoczeniu oraz
 - zainstalować w taki sposób, aby dostęp do niego był możliwy tylko przy użyciu narzędzi.